

Bedienungsanleitung
Kat. Nr. 60.1023



Bedienungsanleitung
Kat. Nr. 60.1023



Instruction Manual
Kat. Nr. 60.1023



Instruction Manual
Kat. Nr. 60.1023



Mode d'emploi
Kat. Nr. 60.1023



Mode d'emploi
Kat. Nr. 60.1023



Wecker

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Analoge Anzeige
- Design im Retro-Look
- Nostalgisches Zifferblatt
- Rahmen, Füße und Zierring aus Metall
- Glasabdeckung

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

4. Bestandteile

- A:** Einstellrad für die Weckzeit
C: Alarmknopf ON/OFF
- B:** Einstellrad für die Uhrzeit
D: Batteriefach

5. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

(D)



TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.
www.tfa-dostmann.de

08/14

Alarm clock

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

2. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Analogue display
- Retro look design
- Vintage dial
- Frame, feet and decorative ring made of metal
- Glass cover

3. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- This product is not to be used for public information, it is only intended for home use.

Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and the battery out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaking batteries.

Important information on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

4. Elements

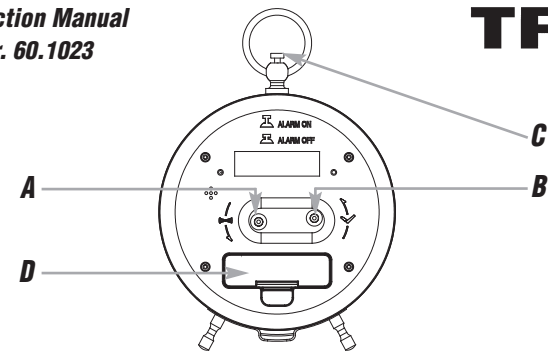
- A:** Dial for the alarm
C: ALARM ON/OFF button
- B:** Dial for the time
D: Battery compartment

5. Getting started

- Open the battery compartment and insert a new battery 1,5 V AA, ensure battery polarity is correct.
- Close the battery compartment again.

5.1 Setting of the clock

- Turn the right dial (see symbol) and set the actual time (in direction of the arrow).



(GB)



5.2 Setting of the alarm

- Turn the left dial (see symbol) and set your respective alarm time (in direction of the arrow).
- Press the ALARM button (ON - see symbol at the back).
- The alarm is activated.
- To deactivate the alarm function, press the ALARM button (OFF - see symbol at the back).
- The alarm is deactivated.

7. Troubleshooting

| Problem | Solution |
|-------------------|---|
| No hands movement | → Ensure that the battery polarity is correct → Change the battery |
| Incorrect display | → Change the battery |

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

8. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



9. Specifications

| | |
|--------------------|-------------------------------------|
| Power consumption: | Battery 1 x 1,5 V AA (not included) |
| Housing dimension: | 125 x 85 x 160 mm |
| Weight: | 240 g (instrument only) |

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.
www.tfa-dostmann.de

08/14



Réveil

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Affichage analogue
- Design en style rétro
- Cadran rétro
- Cadre, support et anneau décoratif en métal
- Couverture en verre

3. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.

Attention!
Danger de blessure:

- Gardez l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

4. Composants

- A:** Molette de réglage pour l'alarme
C: Bouton ALARM ON/OFF
- B:** Molette de réglage pour le temps
D: Compartiment à pile

5. Mise en service

- Ouvrir le compartiment à pile et insérer une nouvelle pile 1,5 V AA, contrôlez la bonne polarité de la pile.
- Refermez le compartiment à pile.

(F)



5.1 Réglage de l'heure

- Réglez avec la molette de droite (voir symbole) l'heure actuelle (en direction de la flèche).

5.2 Réglage de l'alarme

- Réglez avec la molette de gauche (voir symbole) l'alarme désirée (en direction de la flèche).
- Appuyez sur le bouton ALARM (ON - voir symbole).
- L'alarme est activée.
- Lorsque le réveil sonne, appuyez sur le bouton ALARM (OFF - voir symbole).
- La fonction alarme est désactivée.

6. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Enlevez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

6.1 Remplacement de la pile

- Remplacez la pile si le son de l'alarme s'affaiblit.
- Ouvrir le compartiment à pile et insérez une nouvelle pile 1,5 V AA, contrôlez la bonne polarité de la pile.
- Refermez le couvercle.

7. Dépannage

| Problème | Résolution |
|-------------------------------|---|
| Aucun mouvement des aiguilles | → Contrôlez la bonne polarité de la pile → Changez la pile |
| Indication incorrecte | → Changez la pile |

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

8. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchèterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).
L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

9. Caractéristiques techniques

| | |
|--------------------|---------------------------------|
| Alimentation: | Pile 1 x 1,5 V AA (non incluse) |
| Mesure de boîtier: | 125 x 85 x 160 mm |
| Poids: | 240 g (appareil seulement) |

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

La reproduction, même partielle de la présente mode d'emploi est strictement interdite avec accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.
www.tfa-dostmann.de

08/14

Istruzioni per l'uso

Kat. Nr. 60.1023



TFA

Istruzioni per l'uso

Kat. Nr. 60.1023

TFA

5.2 Regolazione dell'ora di allarme

- Impostate (in direzione della freccia) l'ora di allarme desiderata con la rotella di sinistra (vedi simbolo).
- Premere il bottone ALARM (ON - vedi simbolo).
- La funzione sveglia è attivata.
- Quando suona la sveglia, premere il bottone ALARM (OFF - vedi simbolo).
- La funzione sveglia è disabilitata.

6. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

6.1 Sostituzione della batteria

- Cambiare la batteria se il segnale acustico di allarme diventa più debole.
- Aprire il vano batteria e inserire una nuova batteria 1,5 V AA.
- Richiudere il coperchio del vano batteria.

7. Guasti

| Problema | Risoluzione del problema |
|------------------------------|---|
| Nessun movimento di lancette | → Inserire la batteria rispettando le corrette polarità → Sostituire la batteria |
| Indicazione non corretta | → Sostituire la batteria |

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al venditore presso il quale lo avete acquistato.

8. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

9. Dati tecnici

| | |
|---------------------|--------------------------------------|
| Alimentazione: | 1 batteria da 1,5 V AA (non incluso) |
| Dimensioni esterne: | 125 x 85 x 160 mm |
| Peso: | 240 g (solo apparecchio) |

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

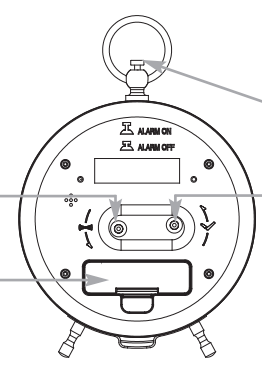
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

08/14

Gebbruksaanwijzing

Kat. Nr. 60.1023



TFA

5.1 Tijdstelling

- De actuele tijd kan u met het rechte instelwiel (zie symbool) instellen (in de richting van de pijl draaien).

5.2 Instelling van de wektijd

- De gewenste wektijd kan u met het linke instelwiel (zie symbool) instellen (in de richting van de pijl draaien).
- Druk de ALARM knop (ON - zie symbool).
- De alarmfunctie is geactiveerd.
- Om de alarmfunctie te deactiveren moet u de ALARM knop drukken (OFF- zie symbool).
- De alarmfunctie is uitgeschakeld.

Wekker

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Analooq werk
- Design in retro-look
- Nostalgische wijzerplaat
- Frame, standaard en decoratieve ring gemaakt van metaal
- Glazen afdekplaat

3. Voor uw veiligheid

- Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.

Opgelet! Kans op letsel:

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Belangrijke informatie over de produktveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

4. Onderdelen

A: Instelwielje voor het alarm
C: ALARM ON/OFF knop

B: Instelwielje voor de tijd
D: Batterijkvak

5. Inbedrijfstelling

- Maak het batterijkvak open en leg er één nieuwe batterij 1,5 V AA in. Batterij met de juiste poolrichting plaatsen
- Sluit het batterijkvak weer.

Gebbruksaanwijzing

Kat. Nr. 60.1023

TFA

5.1 Tijdstelling

- De actuele tijd kan u met het rechte instelwiel (zie symbool) instellen (in de richting van de pijl draaien).

5.2 Instelling van de wektijd

- De gewenste wektijd kan u met het linke instelwiel (zie symbool) instellen (in de richting van de pijl draaien).
- Druk de ALARM knop (ON - zie symbool).
- De alarmfunctie is geactiveerd.
- Om de alarmfunctie te deactiveren moet u de ALARM knop drukken (OFF- zie symbool).
- De alarmfunctie is uitgeschakeld.

6. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

6.1 Batterijwissel

- Vervang de batterij als de alarmtoon zwakker wordt.
- Maak het batterijkvak open en leg er één nieuwe batterij 1,5 V AA in. Batterij met de juiste poolrichting plaatsen.
- Sluit het batterijkvak weer.

7. Storingswijzer

| Probleem | Oplossing |
|-------------------------|---|
| Geen wijzerbeweging | → Batterij in de juiste poolrichting plaatsen → Batterij vervangen |
| Geen correcte indicatie | → Batterij vervangen |

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

8. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

9. Technische gegevens

| | |
|-----------------------|---|
| Spanningsvoorziening: | Batterij: 1 x 1,5 V AA (niet inclusief) |
| Afmetingen behuizing: | 125 x 85 x 160 mm |
| Gewicht: | 240 g (alleen het apparaat) |

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

08/14

Instrucciones de uso

Kat. Nr. 60.1023



TFA

Instrucciones de uso

Kat. Nr. 60.1023

TFA

5.1 Ajuste de la hora

- Ajuste con la esfera de la derecha (ver symbol) la hora actual (en dirección de la flecha).

5.2 Ajuste de la alarma

- Ajuste con la esfera de la izquierda (ver symbol) la hora de la alarma deseada (en dirección de la flecha).
- Pulse el botón ALARM (ON - ver symbol).
- La función de alarma se encuentra activada.
- Para desactivar la función de alarma, pulse el botón ALARM (OFF - ver symbol).
- La función de alarma está desactivada.

6. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni solventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo periodo de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

6.1 Cambio de la pila

- Cambie la pila cuando el tono de alarma este más débil.
- Abra el compartimento de pila e introduzca una pila nueva 1,5 V AA. Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta.
- Vuelva a cerrar el compartimento de la pila.

7. Averías

| Problema | Solución de averías |
|-----------------------------------|--|
| Ningún movimiento de los punteros | → Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta → Cambiar la pila |
| Indicación incorrecta | → Cambiar la pila |

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

8. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

9. Datos técnicos

| | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| Alimentación de tensión: | Pila: 1 x 1,5 V AA (non incluida) |
| Dimensiones de cuerpo: | 125 x 85 x 160 mm |
| Peso: | 240 g (solo dispositivo) |

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

08/14